

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу данных HUDOC Европейского Суда.

© This translation is available in the Bulletin of the European Court of Human Rights (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Чианетти против Италии

[Cianetti – Italy] (№ 55634/00)

Постановление от 22 апреля 2004 г. [вынесено I Секцией]

Обстоятельства дела

Извлечение из Постановления: «Европейский Суд отмечает, что в настоящем деле опасения в отсутствии беспристрастности судей проистекают из того факта, что судьи, заседавшие в составе суда первой инстанции, участвовали также в работе коллегии судей суда г. Перуджия, которая вновь рассматривала вопрос о необходимости применения в отношении заявителя меры предосторожности в виде отстранения его от занимаемой должности. Кроме того, двое из этих судей, X и Y, выносили определение, которым отклонялось ходатайство о применении в отношении заявителя меры предосторожности в отдельном производстве по уголовному делу по обвинению в совершении сходных преступлений. Такая ситуация могла породить в сознании обвиняемого опасения в отношении беспристрастности судей.

Однако вопрос о том, можно ли считать таковые опасения объективно оправданными, решается в зависимости от обстоятельств каждого конкретного дела. Соответственно, один лишь факт, что тот или иной судья принимал также участие и в процессе принятия решений по делу на досудебных стадиях производства по делу, не может сам по себе служить оправданием опасений в беспристрастности такого судьи при рассмотрении дела по существу. В этом отношении Европейский Суд отмечает, что в своем постановлении, вынесенном 20 мая 1994 г., коллегия суда г. Перуджи, которая вновь рассматривала вопрос о необходимости применения в отношении заявителя меры предосторожности, не поднимала каких-либо вопросов относительно существования неоспоримых доказательств вины заявителя. Этим постановлением, равно как и постановлением от 4 июля 1994 г., рассматривался также вопрос о незаконной административной практике найма временного персонала в ведомстве, в котором работал заявитель. Надо сказать при этом, что, вынося постановление о принятии мер предосторожности, судьи, беспристрастность которых поставлена под сомнение заявителем, в суммарном порядке дали оценку представленным им доказательствам для того, чтобы предварительно решить, обоснованны ли подозрения прокуратуры, и не пытались установить, достаточно ли имеется доказательств для того, чтобы вынести обвинительный приговор. Однако формулировки, использовавшиеся в оспариваемых постановлениях, свидетельствуют о том, что имелись достаточные доказательства для вывода о том, что преступление было совершено. Те же судьи, которые принимали эти постановления, впоследствии принимали решение по вопросу о виновности заявителя.

С учетом обстоятельств настоящего дела Европейский Суд считает, что беспристрастность суда первой инстанции могла вызвать подлинные сомнения. Опасения заявителя в этой связи могут поэтому считаться объективно оправданными».